



NOTICIAS

1. [Observando aves para la conservación/ Conservation birding/Observer les oiseaux pour leur conservation](#)
2. [Identificando las áreas prioritarias para las Aves Migratorias Neárticas en los Pastizales del Cono Sur de Sudamérica](#)
3. [Experiencias participativas de conservación en Panamá](#)
4. [Aves Argentinas coordina su primera visita guiada para no videntes](#)
5. [Agricultura sustentable con el apoyo del Gobierno de Canadá en Paraguay](#)

OPORTUNIDADES

- [Eventos](#)
- [Financiamiento](#)

NEWS

1. [Observando aves para la conservación/ Conservation birding/Observer les oiseaux pour leur conservation](#)
2. [Identifying priority areas for the conservation of Neartic migratory birds of the Southern Cone Grassland](#)
3. [Participative experiences of conservation in Panama](#)
4. [Aves Argentinas coordinates their first guided visit for sightless people](#)
5. [Sustainable agriculture with the support of the Canada government in Paraguay](#)

OPPORTUNITIES

- [Events](#)
- [Funding](#)

NOTICIAS / NEWS

Observando aves para la conservación / Conservation birding / Observer les oiseaux pour leur conservation

Únete a más de 200 observadores de aves en 20 islas quienes manejan sus propias observaciones y las facilitan para la conservación a través de *Aves del Caribe*, - el fácil de usar, sistema en línea, fortalece al científico ciudadano y los grupos comunitarios de monitoreo a través de la región. Aves del Caribe es parte del programa global Aves del Mundo o [World Birds](#) y enlaza sistemas existentes y nuevos de Internet que compilan y reportan sobre las poblaciones de aves y sus movimientos en diferentes países alrededor del mundo.



www.worldbirds.org/caribbean

[Top](#)

Observando aves para la conservación / Conservation birding / Observer les oiseaux pour leur conservation

Join more than 200 birders on 20 islands who manage their bird sightings and make them work for conservation through *Caribbean Birds* – the easy-to-use, online system empowering citizen scientists and community monitoring groups throughout the region. Caribbean Birds is part of the [World Birds](#) global program linking together existing and new Internet systems to collect and report on bird populations and movements in different countries around the world.

[Top](#)

Identificando las áreas prioritarias para las Aves Migratorias Neárticas en los Pastizales del Cono Sur de Sudamérica

Un reciente informe del proyecto “Alianzas para la Conservación del Pastizal en el Cono Sur de Sudamérica” ha identificado una selección de 20 Áreas Importantes para la Conservación de las Aves (IBAs) que son prioritarias para las aves migratorias neárticas de pastizal. El estudio determinó que de las 43

especies de aves migratorias cuyas poblaciones se encuentran de paso o concentradas en los pastizales del Cono Sur, para cinco de ellas la conservación de éstos resulta de vital importancia. Estas aves también fueron utilizadas como indicadores de la importancia de los sitios para las aves migratorias de pastizal en general y se las buscó dentro de las 134 IBAs que tienen registros de aves de pastizal en esta región, determinándose que 61 sitios contenían su presencia y de estos solamente 26 cuentan con algún grado de protección. Las especies seleccionadas fueron: el Playerito Canela (*Tryngites subruficollis*), el Chorlo Pampa (*Pluvialis dominica*), el Charlatán (*Dolichonyx oryzivorus*), el Aguilucho Langostero (*Buteo swainsoni*) y el Batitú (*Bartramia longicauda*). En base a la presencia de un mayor número de especies migratorias de interés para la conservación, y la información sobre abundancia de las especies que se disponía de cada sitio, se seleccionaron las 20 IBAs que resultarían de mayor prioridad para la conservación en esta región. El reporte contiene una breve descripción del hábitat y de la presencia de las especies de interés para cada sitio junto con mapas. [Aníbal Parera](#), Coordinador General, Programa de Alianzas para la Conservación de los Pastizales Naturales y Pampas del Cono Sur Sudamericano. Visite:

<http://www.pastizalesdelconosur.org/home.html>

Identifying priority areas for the conservation of Nearctic migratory birds of the Southern Cone Grassland

A recent report on the project "Alliances for the Southern Cone Grassland Conservation" has identified 20 Important Bird Areas (IBAs) as being of high priority for Nearctic grassland migratory birds. The study revealed that of the 43 migratory species whose populations visit the grassland of the Southern Cone, the habitat is of vital importance for five of them. This group of birds formed the basis of an indicator of the area's importance for grassland migratory birds and registers of them were searched in the 134 grassland IBAs in the region. It was determined that 61 sites had occurrence of migratory grassland birds and of these, only 26 sites were found to have any degree of protection. The five selected species were: Buff-breasted Sandpiper (*Tryngites subruficollis*), American Golden Plover (*Pluvialis dominica*), Bobolink (*Dolichonyx oryzivorus*), Swainson's Hawk (*Buteo swainsoni*) and Upland Sandpiper (*Bartramia longicauda*). On the basis of the number of migratory species of conservation concern, and the information on abundance of the species for each site, 20 IBAs of high conservation priority for the region were selected. The report contains maps, a brief description of the habitat and occurrence of the species of interest for each site. [Aníbal Parera](#), General Coordinator, Program of Alliances for the Southern Cone Grassland Conservation. Visit:

<http://www.pastizalesdelconosur.org/home.html>

Experiencias participativas de conservación en Panamá

La Sociedad Audubon de Panamá (SAP - BirdLife en Panamá) con el apoyo de la Agencia de Cooperación Técnica Alemana (GTZ) y el Centro Regional Ramsar para el Hemisferio Occidental (CREHO) publicó recientemente la obra "Construyendo una Experiencia Participativa de Conservación: Lecciones aprendidas de biomonitorio comunitarios en el humedal Bahía de Panamá". La cual está basada en las experiencias obtenidas por la SAP durante el proyecto que lleva el mismo nombre llevado a cabo del 2003 al 2006. A pesar de ser solamente un inicio, el libro muestra el valor que tiene el involucrar a las comunidades en la conservación de las áreas mediante el uso sostenible y la aplicación de un sistema de biomonitorio participativo con base a criterios ecológicos y socioeconómicos. Loyda Sánchez de la SAP expresó, "El empoderamiento local y la creciente responsabilidad de los usuarios de los recursos naturales se encuentran resaltados en este trabajo. El proyecto implica el incremento de la conciencia de los actores clave involucrados en torno a los recursos de los cuales dependen y ha abierto a puerta para establecer vínculos entre científicos, la población local y entidades gubernamentales. Para obtener más información por favor póngase en contacto con: [Loyda Sánchez](#), Sociedad Audubon de Panamá.

Participative experiences of conservation in Panama

The Panama Audubon Society (PAS - BirdLife in Panama), with the support of the German Technical Cooperation Agency (GTZ) and the Ramsar Regional Centre in the Western Hemisphere (CREHO), have published a new book entitled, 'Building a Participative Experience of Conservation: Learned lessons of communitarian biomonitoring in the Panama Bay wetland'. This work is based on the experiences of PAS, gained during a project of the same name carried out between 2003 and 2006. The book highlights the value of involving local



Las veinte IBAs prioritarias para las aves migratorias en el Cono Sur
Twenty priority IBAs for the migratory birds in the Southern Cone

[Top](#)



communities in the conservation of sites using a system of participative biomonitoring exercises based on ecologic and socio-economical criteria. Loyda Sanchez of PAS said, "The local empowerment and the growing responsibility of the users of these natural resources are highlighted in this work. The project involved raising awareness of key stakeholders about the resources they depend on and has opened the door to helping us establish links with scientists, the local population and governmental organizations." For more information please contact [Loyda Sánchez](#), Panama Audubon Society.

[Top](#)

[Aves Argentinas coordina su primera visita guiada para no videntes](#)

Bajo el lema "Las aves al alcance de todos", el Departamento de Socios de Aves Argentinas organizó la primera visita guiada para personas no videntes a la Reserva Ecológica Costanera Sur. Sí, las aves vuelan para todos, y nos maravillan a todos. A través de sus cantos se puede descubrir un mundo maravilloso, donde nuestras amigas aladas, emiten sus mejores cantos y sonidos para hacernos volar. La actividad fue un verdadero éxito, ya que los asistentes pudieron disfrutar de los cantos de horneros, pirinchos, cotorras, además de sentir el cambio de temperatura al ingresar al bosque de alisos, donde pudieron además tocar cortezas, hojas, flores y sentir sobre su cuerpo las plantas de cortadera en el estrecho sendero. Claudia Furman, guía a cargo de la visita expresó "La gente de la ciudad de Luján pudo divertirse aprendiendo a distinguir a las aves por sus sonidos. Ahora más que nunca estamos convencidos de que todos podemos disfrutar de las aves en libertad". Bajo esta filosofía se realizarán próximamente visitas guiadas para personas sordas, a quienes a través del lenguaje de señas se les mostrará el mundo de las aves. [Claudia D'Acunto](#), Coordinadora de Socios, Aves Argentinas.



Los asistentes a la salida disfrutaron de la naturaleza y las aves

People that went to the field trip enjoyed nature and birds

Foto/Photo: Claudia D'Acunto

[Aves Argentinas coordinates their first guided visit for sightless people](#)

Under the theme "Birds within everybody's reach", the Membership Department of Aves Argentinas organized the first guided visit for sightless people to the Ecologic Reserve of Costanera del Sur. The activity was a true success and the attendants could enjoy the songs of ovenbirds, jays and parrots. In addition, they could feel the change of temperature when they entered into the alder forest and touch barks, leaves, flowers and feel on their bodies the cortadera plants in the narrow footpath. Claudia Furman, the guide leader, said "Lujan's city people could enjoy learning to distinguish birds by their sounds. Now more than ever we are convinced that we all can enjoy birds in freedom." Under this philosophy guided visits for people with a hearing disability are to be developed, to whom through sign language the bird world will be showed. [Claudia D'Acunto](#), Membership Coordinator, Aves Argentinas.

[Top](#)

[Agricultura sustentable con el apoyo del Gobierno de Canadá en Paraguay](#)

Guyra Paraguay (BirdLife en Paraguay) con el apoyo de la Agencia Canadiense para el Desarrollo proyecto (CIDA), a través de Nature Canada (BirdLife en Canadá) está realizando con verdadero éxito trabajos de agricultura sustentable en las colonias de Ko'e Tuvy (IBA de Mbaracayu) y Santa Ana (IBA de San Rafael). Los técnicos de Guyra están apoyando el fortalecimiento de programas productivos de árboles frutales y cultivos orgánicos sustentables de Yerba Mate y frutillas entre otros, cría de pollos y producción de huevos. También han realizado talleres para capacitar a las comunidades locales en la elaboración de granola, de apicultura y comercialización de los productos resultantes de este proyecto. También existe un programa de reforestación de fincas, a modo de que los productores puedan recuperar ciertas áreas degradadas dentro de sus fincas. Más información con [José Luis Cartes](#), Guyra Paraguay.



Entrega de árboles frutales a la Comunidad de Santa Ana

Delivery of fruit trees to Santa Ana Community

Foto/Photo: Guyra Paraguay

[Sustainable agriculture with the support of the Canada government in Paraguay](#)

Guyra Paraguay (BirdLife in Paraguay), with support from CIDA (Canadian International Development Agency) and Nature Canada (BirdLife in Canada), is developing a successful sustainable agriculture program in the communities of

Ko'e Tuvy (Mbaracayu IBA) and Santa Ana (San Rafael IBA). Guyra's technicians are supporting programs to produce fruit trees, including organic crops of Yerba Mate and strawberries, as well as chicken and egg production. They have also carried out workshops to give training to local communities in apiculture, informing on methods for granola production and advising on commercialization of the project's resulting products. Guyra Paraguay is also developing a reforestation program in a number of farms so that producers can recover the degraded lands of their properties. For more information please contact [José Luis Cartes](#), Guyra Paraguay.

[Top](#)

OPORTUNIDADES / OPPORTUNITIES

Eventos / Events

- **Reunión de la Red de Socios de las Américas 2007.** Monterrey, México. 25 - 29 de junio, 2007. *Americas Partnership Meeting 2007.* Monterrey, Mexico, June 25 - 29, 2007. [Amanda Tapia](#), Americas Secretariat, BirdLife International.
- **Reunión de la Sociedad para la Conservación y el Estudio de las Aves Caribeñas.** Viejo San Juan, Puerto Rico. 18 - 23 de julio, 2007. *Meeting of the Society for the Conservation and Study of Caribbean Birds (SCSCB).* Viejo San Juan, Puerto Rico. July 18 - 23, 2007. [Lisa Sorenson](#), Americas Secretariat, BirdLife International.
- **41ro Congreso de la Sociedad Internacional para la Etología Aplicada.** Mérida, México. 30 de julio - 3 de Agosto, 2007. *41st Congress of the International Society for Applied Ethology.* Merida (Yucatan), Mexico. July 30 - August 3, 2007. <http://www.isae2007.com/index.html>.
- **II Congreso de Ornitología Colombiana.** Bogotá, Colombia. 8 - 10 de agosto de 2007. *II Congress of Ornithology in Colombia.* Bogota, Colombia. August 8 - 10, 2007. <http://www.ornitologiacolombiana.org/>
- **VII Congreso para el Estudio y Conservación de las Aves en México.** Campeche, México. 8 - 11 de octubre, 2007. *VII Congress for the Study and Conservation of the Birds of Mexico.* Campeche, Mexico. October 8 -11, 2007. <http://www.huitzil.net/CECAM2007.html>
- **4ta. Conferencia Internacional de Compañeros en Vuelo (PIF, por sus siglas en inglés).** McAllen, Texas. 13 - 16 de febrero, 2008. El tema de la conferencia es: "Desde la Tundra al Trópico: Conectando a las Aves, Hábitats y Gente", el cual será compartido con el Día Internacional para el Ave Migratoria 2008. *4th International Partners in Flight Conference.* McAllen, Texas. February 13 - 16, 2008. The conference theme will be "Tundra to Tropics: Connecting Birds, Habitats and People, which will be shared with International Migratory Bird Day for 2008. <http://www.PartnersInFlight.org>

[Top](#)

Financiamiento / Funding

- **The Birdfair/RSPB Research Fund for Endangered Birds:** Fondos por hasta US\$2.000 para investigadores trabajando con aves clasificadas por la IUCN como En Peligro o en Peligro Crítico / *This fund provides grants of up to US\$2,000 for researchers working on birds classified by IUCN as Endangered or Critically Endangered.* **September 30.** <http://www.rspb.org.uk/ourwork/science/international/smallgrants/endangeredbirdgrants.asp>
- **Financiamiento Programa de Aves marinas del Pacífico /Pacific Seabird Program Funding** Conservación de aves marinas/ Seabird Conservation. **Sin fecha límite/No deadline** <http://www.pacificseabirdgroup.org/index.php?f=grants&t=Grant%20Program&>



BirdLife International

Es una red de Socios que lucha por la conservación de las aves, sus hábitats y la biodiversidad global, trabajando con las poblaciones locales para conseguir el uso sostenible de los recursos naturales.

<http://americas.birdlife.org>

Todos los números anteriores del Boletín BirdLife en las Américas están incluidos en: / *All the BirdLife in the Americas*

Newsletter old issues are included in: <http://www.birdlife.org/regional/americas/newsletter.html>

If you are interested in subscribing or un-subscribing to this boletín, please contact/ Si desea suscribirse o no recibir el boletín por favor escriba a birdlife@birdlife.org.ec
Send your news or comments to/ Envíe sus noticias y comentarios a [Itziar Olmedo](#)